



Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG

Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: Berner@induktion.de | www.induktion.de

Инструкция по эксплуатации настольного индуктивного оборудования Год выпуска с 2014



Перед использованием необходимо обязательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, техническому обслуживанию, установке и вводу в эксплуатацию. Это позволит вам избежать возможных травм или повреждения имущества.

Содержание

Содержание.....	1
Инструкция по технике безопасности	3
Правила техники безопасности	4
Описание знаков, предупреждающих об опасности	4
Риски в случае нарушения правил техники безопасности	4
Безопасная эксплуатация	4
Некомпетентное обслуживание	5
Замена/использование запасных частей	5
Датчик распознавания сковороды	6
Контроль зон нагрева	6
Уровень шума	6
Общая информация.....	6
Применение	6
Описание товара.....	6
Товары	6
Технические данные.....	7
Обслуживание и контроль.....	7
Технические данные оборудования	7
Условия работы	7
Установка	8
Электрические данные оборудования.....	8
Оборудование мощностью (3,5 - кВт-VIPMS3,5)	8
Оборудование мощностью (5 - кВт-VIPMS5)	8
Оборудование мощностью (5 кВт, 7кВт, 8кВт, 9кВт- VIPS).....	8
Оборудование мощностью (3,5 - кВт-VIPDMS3,5).....	8
Условия установки	9
Правила установки настольных моделей.....	9
!	9
Первый запуск.....	10
Монтаж.....	10
Регулятор мощности	10
Сенсорная панель управления	11
Тестирование работы.....	12
Обслуживание	13
Процесс приготовления пищи.....	13
Комфорт	13
Программное обеспечение версия	13
Обычный рабочий режим	13
Значения десятичного пункта:	13
Как работает функция поддержания тепла (опция).....	14
Функция поддержания тепла при помощи потенциометра (4-цифровой дисплей).....	14
Функция поддержания тепла при помощи потенциометра (1-цифровой дисплей).....	14

Функция Powerstar (BI4SK7 & BI2K3.5)	14
Функция поддержания тепла в оборудовании с сенсорной панелью управления.	15
Прекращение эксплуатации	15
Поиск ошибки	15
Удаление ошибок	16
Перечень сообщений об ошибке на дисплее.....	17
Чистка.....	18
Содержание.....	19
Утилизация отходов	19
Декларация соответствия	20
Гарантия	21
Отправка товара	21
Перечень запасных частей	22
ERSATZTEILE BIPS	22
ERSATZTEILE BIPS Tabelle	23
ERSATZTEILE BIPMS.....	24
BIPMS5 / BIPMS3.5 Tabelle.....	25
ERSATZTEILE BIPDMS.....	26
BIPDMS Tabelle.....	27
ERSATZTEILE HR16/21	28
HR16/21.....	29

Инструкция по технике безопасности



Настоящую инструкцию следует внимательно прочитать. Инструкция по сборке и эксплуатации должна храниться таким образом, чтобы в любой момент ею можно было воспользоваться или передать её последующим пользователям. После снятия упаковки следует проверить оборудование. В случае обнаружения повреждений, возникших при транспортировке, оборудование подключать не следует. Повреждения следует оформить в виде письменного документа и вызвать сервисную службу, в противном случае гарантия становится недействительной. Установка данного оборудования должна проводиться в соответствии с инструкцией. Оборудование должно использоваться только для приготовления пищи. Во время эксплуатации необходимо контролировать работу оборудования. Оборудование следует использовать только в закрытых помещениях. Не следует использовать чехлы для кухонных плит. Это может привести к несчастным случаям, например, из-за перегрева, возгорания или из-за треснувших материалов. Не следует использовать любое другое оборудования, которое не предназначено для работы с настоящим оборудованием, в том числе решетки, защищающие детей. Это может привести к несчастным случаям. Настоящее оборудование не предназначено для работы с внешним таймером или любым другим оборудованием с дистанционным управлением (пультом).

Если у вас есть кардиостимулятор или другие электронные устройства в организме, следует соблюдать осторожность, находясь перед включенным индукционным полем. Обратитесь за информацией к вашему врачу или производителю вашего устройства относительно того, можно ли находиться в непосредственной близости от индукционного оборудования.

Опасность пожара!

- Горячее масло и жир быстро воспламеняются. Никогда не оставляйте горячее масло и жир без присмотра. Не тушите пожар водой! Выключите индукционное поле. Пламя следует погасить крышкой, одеялом для пожаротушения или чем-то подобным.
- Индукционные поля становятся очень горячими. Запрещено ставить на плиту горячие предметы. Запрещено хранить на плите какие-либо предметы.
- Оборудование нагревается! Запрещено хранить легковоспламеняющиеся предметы или аэрозольные баллончики в ящике непосредственно под плитой.

Опасность получения ожогов!

- Зоны нагрева и область вокруг них, особенно рама плиты (если таковая имеется) нагреваются. Запрещено прикасаться к горячей поверхности. Дети должны избегать контакта с оборудованием.
- В случае если поле нагревается, а индикатор не работает, необходимо выключить предохранитель в блоке предохранителей и позвонить в сервисную службу.
- Металлические предметы, находящиеся на плите, сильно нагреваются. Запрещено оставлять на плите металлические предметы, такие как: ножи, вилки, ложки и крышки.
- Каждый раз после окончания работы следует выключить плиту, нажав на главный выключатель. После снятия с плиты кастрюли или сковородки не следует ждать, пока плита выключится сама.

Опасность удара током!

- Неквалифицированным лицам опасно проводить ремонтные работы. Только обученный сотрудник нашей сервисной службы может ремонтировать или заменять соединительные кабели. В случае повреждения оборудования следует вытащить вилку из розетки или выключить предохранитель в блоке предохранителей и позвонить в сервисную службу.
- Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током. Запрещено использовать чистящее оборудование высокого давления или паровое оборудование.
- Поврежденные устройства могут привести к поражению электрическим током. Запрещено включать поврежденное оборудование. Если оборудование повреждено, следует вытащить вилку из розетки или выключить предохранитель в блоке предохранителей и позвонить в сервисную службу.
- Царапины или трещины керамики могут привести к поражению электрическим током. В таком случае следует выключить предохранитель в блоке предохранителей и позвонить в сервисную службу.

Опасность повреждения!

- Снизу плита оснащена вентилятором. Во время установки нужно следовать инструкциям, касающимся циркуляции воздуха.

Внимание!

- С днища кастрюль и сковородки могут поцарапать плиту.
- Запрещено ставить на плиту пустую посуду. Это может привести к нанесению ущерба.
- Запрещено ставить горячие кастрюли или сковородки на панель управления, табло или рамы плиты. Это может привести к нанесению ущерба.
- Падение острых или тяжелых предметов может повредить плиту.
- Алюминиевая фольга и пластмассовые предметы могут расплавиться на нагретой плите. Не рекомендуется использовать кухонную защитную пленку для покрытия плиты.

Правила техники безопасности

Описание знаков, предупреждающих об опасности

**Общая информация о знаках, предупреждающих об опасности.
Нарушение правил техники безопасности
представляет опасность (повреждения)**



Этот знак предупреждает об опасности поражения током.
Схема (5036 IEC 60417-1)



Этот знак предупреждает о неионизирующем **электромагнитном** излучении (схема 5140 IEC 60417-1)

ВНИМАНИЕ

**Ненадлежащее использование
может привести к травмам
или повреждению имущества!**

Следует соблюдать рекомендации знаков, предупреждающих об опасности, расположенных непосредственно на оборудовании, а также обеспечить их читабельность.

ВНИМАНИЕ

**Перед использованием и техосмотром
оборудования следует ознакомиться с
инструкцией по эксплуатации.**

Риски в случае нарушения правил техники безопасности

Нарушение правил техники безопасности может привести к травмам людей, повреждению окружения или самого оборудования. Нарушение правил техники безопасности исключает любую возможность получения компенсации.

Нарушение правил техники безопасности может привести к:

(примеры):

- Угрозе для людей, связанной с электрическим током
- Угрозе для людей, связанной с горячими сковородками
- Угрозе для людей, связанной с горячей поверхностью плиты (керамическая плита)

Безопасная эксплуатация

Следует соблюдать правила техники безопасности, которые содержатся в настоящей инструкции по эксплуатации, государственные правила техники безопасности эксплуатации электроприборов и прочит внутренних правил техники безопасности труда и эксплуатации оборудования.

- **Внимание!** Посуду, в которой готовится еда, следует ставить всем днищем на индукционное поле. На обслуживающей панели, табло или раме плиты запрещено ставить горячие кастрюли или сковородки. Игнорирование этого указания может привести к повреждению кастрюль и оборудования. **Последствия игнорирования наших указаний:** Кастрюли могут расплавиться и приклеиться друг к другу, из-за горячих кастрюль может подгореть материал, которым заполнены швы, и тем самым повредить оборудование, что может привести к проникновению влаги и жира, что в свою очередь может привести к повреждению оборудования, повреждение табло и обслуживающей панели.
- Если керамическая плита поцарапается или треснет, индукционное оборудование следует выключить и отключить от сети. Запрещено прикасаться к частям, находящимся внутри индукционного оборудования.
- Керамическая плита нагревается от горячей сковородки. Не прикасайтесь к керамической плите, чтобы избежать травмы (ожога).
- Следует вести себя осторожно при контакте с горячей едой и напитками.
- **ВНИМАНИЕ:** Следует помнить о сколькой поверхности пола вокруг оборудования. Это может привести к травмам.
- Чтобы сковородка не перегрелась, не оставляйте ее плите без присмотра и пустой, то есть без продукта, который готовится.
Следует выключать поле нагрева, даже если сковородка снимается всего на минутку. Это позволит вам избежать ситуации, когда процесс нагревания начинается автоматически, когда вы вновь поставите сковородку на плиту. Это Позволит избежать автоматического нагревания, так как лицо, которое хочет начать процесс нагревания, должно сделать это сама, включив это оборудование или переключив регулятор мощности в позицию „EIN“ (включить)
- Запрещено отставлять посуду на поля нагрева!
- Между сковородкой и керамической плитой нельзя класть бумагу, картон и прочие материалы, так как это может привести к возгоранию. Запрещено класть на горячую плиту алюминиевую фольгу и посуду из пластмассы.
- Во время эксплуатации индукционного оборудования следует помнить о том, что предметы, которые носит пользователь (такие как: кольца, часы), могут нагреться, если они попадут в зону действия поля нагрева.
- После окончания работы оборудование следует выключить, используя панель управления. Нельзя оставлять оборудование с включенной функцией датчика присутствия посуды.
- На керамическую плиту нельзя класть кредитные карточки, телефонные карточки, кассеты и другие приборы, чувствительные к действию магнетического поля.
- На плиту следует ставить только рекомендуемый тип и размер посуды.
- Индукционное оборудование имеет встроенную систему охлаждения воздухом. Запрещено закрывать зоны подачи и отвода воздуха. Это может привести к перегреву и выключению оборудования.
- Запрещено допускать ситуацию, при которой кипящая еда или вода выливалась бы на плиту. Запрещено чистить оборудование струей воды под давлением.

Некомпетентное обслуживание

Правильная работа оборудования гарантируется только в случае правильной эксплуатации. Категорически запрещается превышать граничные величины, указанные в техническом описании оборудования.

Замена/использование запасных частей

Если вы планируете провести какую-либо замену в оборудовании, следует связаться с производителем. Для гарантирования безопасности работы следует использовать только оригинальные запчасти, одобренные производителем. В случае использования какой-либо неоригинальной части гарантия теряет свою действительность. **В случае демонтажа, контроля и ремонта следует обращать внимание на состояние оборудования.**

Внимание! В случае замены запчастей сначала следует выключить оборудование из сети.

Датчик распознавания сковороды

оборудование не распознает сковороду, диаметром меньше, чем 12см (дно). Во время работы оборудования светится соответствующая светодиодная лампочка, или цифровое табло показывает выбранную мощность нагрева (1-9). Если на поле нагрева нет сковороды или находится сковорода, изготовленная из несоответствующего материала, то табло не показывает уровень мощности, лампочка мигает, или табло показывает сообщение, что оборудование не распознало посуду. (Смотри сообщения об ошибке).

Контроль зон нагрева

То, что происходит в зоне нагрева, контролируется датчиками температуры, находящимися под керамической плитой (посередине поля нагрева). Он может обнаружить перегревшуюся сковороду (горячее масло, пустая сковорода). Это перекрывает подачу энергии. Оборудование начинает снова подавать энергию только тогда, когда температура снизится до обычного уровня.

Внимание! От перегрева защищается только оборудование, не посуда. Перегретая сковорода распознается только тогда, когда температура керамической плиты превысит температуру, вызывающую выключение плиты (260°C).

Уровень шума

Вентиляторы охлаждения слышны, но время от времени они выключаются.

Общая информация

Настоящая инструкция содержит основную информацию о том, что нужно делать во время монтажа, эксплуатации и техобслуживания оборудования. Монтеры и обслуживающий персонал, прежде чем начать монтаж или эксплуатацию, должны ознакомиться с настоящей инструкцией полностью, которая в дальнейшем всегда должна находиться недалеко от оборудования так, чтобы в случае необходимости ею можно было бы воспользоваться.

Применение

Индукционное оборудование используется для приготовления еды. Его можно использовать для готовки, подогрева, фламбирования еды и многого другого. Внимание: на индукционной плите можно использовать посуду, изготовленную из материала, приспособленного к действию индукции. Следует использовать только рекомендуемые нами товары и те, которые предназначены для профессионального пользования. Все дно сковороды должно быть магнитным. Если вы не уверены, это можно проверить при помощи обычного магнита.

Описание товара

Товары

- Простая установка, оборудование легкое в обслуживании
- Простое обслуживание при помощи регулятора
- Компактная электроника делает эксплуатацию простой и безопасной.
- Различные защитные и контрольные функции гарантируют максимум безопасности.
- Компактный размер, небольшой вес
- Бесступенчатый регулятор мощности с электронной защитой от перегрева.

В случае sauteuse: 5 датчиков контроля температуры для высокой защиты посуды.

Технические данные

Обслуживание и контроль

Лампочка «работа возможно определение посуды»

2V DC/са. 10мА (LED зеленая)

Регулятор мощности – потенциометр

00м – 10кОм

Цифровое табло «показать мощность или ошибку»

2,8V DC/са. 60мА (красный)

Лампочка «работа» зеленая

(оборудование с главным выключателем)

Технические данные оборудования

Размеры	Ш x Т x В	Керамическая поверхность
BM2.5, BM3.0, BM3.5	340 x 420 x 100 мм	290 x 290 x 4 мм
BM5.0	340 x 420 x 120 мм	290 x 290 x 4 мм
BI4SK7	560 x 575 x 120 мм	550 x 510 x 4 мм
BI1KS_	400 x 455 x 120 мм	350 x 350 x 4 мм
BI1K_	400 x 455 x 120 мм	350 x 350 x 6 мм
BI1K7, BI1KF_	400 x 455 x 130 мм	350 x 350 x 6 мм
BI1FP_, BI1FF_, BI1SP_	400 x 455 x 180 мм	388 x 388 x 6 мм
BWK_	400 x 455 x 180 мм	Ø300 x 6 мм
BW2K10	800 x 455 x 180 мм	2 x Ø300 x 6 мм
BFW_	400 x 665 x 120 мм	Ø300 x 6 мм
BWBK8	500 x 555 x 240 мм	Ø400 x 6 мм
BI2K_	400 x 665 x 120 мм	350 x 560 x 6 мм
BI2KT10	400 x 765 x 120 мм	350 x 650 x 6 мм
BI2KTF10	400 x 765 x 130 мм	350 x 650 x 6 мм
BI2KQ_	700 x 455 x 120 мм	650 x 350 x 6 мм
BI2KFQ_	700 x 455 x 130 мм	650 x 350 x 6 мм
BI4KT_K	700 x 665 x 120 мм	650 x 560 x 6 мм
BI1K3.5R, BI1K5R, BI1K7R	Ø480 x 180 мм	Ø410 x 6 мм
BI1K3.5BT	400 x 400 x 120 мм	388 x 388 x 4 мм

Оборудование	Тип	Катушка в мм	Напряжение	макс. А	Мощность	Вес
BM2.5-3.5	HR16/21	Ø 230	230V/1~/N/PE	10,8 А	2,5/3/3,5 кВт	8,0 кг
BM5.0	BIPMS5	Ø 220	400V/2~/PE	7,6 А	5,0 кВт	8,5 кг
BI4SK7	BIPDMS3.5	Ø 220	400V/3~/PE	10,6 А	7,0 кВт	-- кг
BI1KS2.5	HR16/21	Ø 230	230V/1~/N/PE	10,8 А	2,5 кВт	12,0 кг
BI1KS3.5	BIPMS3.5	Ø 230	230V/1~/N/PE	15,3 А	3,5 кВт	12,0 кг
BI1KS5	BIPMS5	Ø 230	400V/2~/PE	7,6 А	5 кВт	12,0 кг
BI1K3.5(T)	BIPMS3.5	■ 270	230V/1~/N/PE	15,3 А	3,5 кВт	13,5 кг
BI1K5(T),-7	BIPS5	■ 270	400V/3~/PE	7,6/10,6 А	5/7 кВт	14,0 кг
BI1KF5(T),-7	BIPS5	■ 280	400V/3~/PE	7,6/10,6 А	5/7 кВт	14,0 кг
BI1FP3.5	BIPMS3.5	■ 270	230V/1~/N/PE	15,3 А	3,5 кВт	17,4 кг
BI1FP5,-7	BIPS5	■ 270	400V/3~/PE	7,6/10,6 А	5/7 кВт	17,4 кг
BI1FF5,-7	BIPS5	■ 300	400V/3~/PE	7,6/10,6 А	5/7 кВт	17,4 кг
BI1SP,-2	BIPS5, BIPDS	■ 320	400V/3~/PE	11,6 А	8/8 кВт	18,4 кг
BWK2.5(T)	HR16/21	Ø 300	230V/1~/N/PE	10,8 А	2,5 кВт	13,1 кг
BWK3.5(T)	BIPMS3.5	Ø 300	230V/1~/N/PE	15,3 А	3,5 кВт	13,1 кг
BWK5(T)	BIPS5	Ø 300	400V/3~/PE	7,6	5	14,4 кг
BWK7(T)	BIPS5	Ø 300	400V/3~/PE	10,6 А	7 кВт	14,4 кг
BI1K3.5R	BIPMS3.5	Ø 260	230V/1~/N/PE	15,3 А	3,5 кВт	-- кг
BI1K5R, -7R	BIPS5	Ø 280	400V/3~/PE	7,6/10,6 А	5/7 кВт	--кг
BI1K3.5BT	BIPMS3.5	Ø 260	230V/1~/N/PE	15,3 А	3,5 кВт	-- кг
BFW3.5	BIPMS3.5	Ø 300	230V/1~/N/PE	15,3 А	3,5 кВт	14,0 кг
BFW5	BIPS5	Ø 300	400V/3~/PE	7,6 А	5 кВт	14,0 кг
BWBK8	BIPS5	Ø 400	400V/3~/PE	12,2 А	8 кВт	19,0 кг
BI2K3.5	BIPDMS3.5	2 x Ø 230	230V/1~/N/PE	15,3 А	3,5 кВт	19,0 кг
BI2K7	BIPMS3.5	2 x Ø 230	400V/3~/PE	15,3 А	7 кВт	21,0 кг
BI2K10	BIPS5	2 x Ø 230	400V/3~/PE	15,3 А	10 кВт	22,0 кг
BI2KT10	BIPS5	2 x Ø 260	400V/3~/PE	15,3 А	10 кВт	23,5 кг
BI2KTF10	BIPS5	2 x ■ 280	400V/3~/PE	15,3 А	10 кВт	24 кг
BI2KQ7	BIPMS3.5	2 x Ø 230	400V/3~/PE	15,3 А	7 кВт	21 кг
BI2KQ10	BIPS5	2 x Ø 230	400V/3~/PE	15,3 А	10 кВт	22 кг
BI2KFQ10	BIPS5	2 x ■ 280	400V/3~/PE	15,3 А	10 кВт	24 кг
BI4KT14K	BIPMS3.5	4 x Ø 230	400V/3~/PE	21,3 А	14 кВт	38 кг
BI4KT20K	BIPMS5	4 x Ø 230	400V/3~/PE	30,5 А	20 кВт	38 кг

Условия работы

- Максимальный допуск напряжения, питающего номинальное напряжение +5%/-10%
- Частота 50 – 60
- Класс защиты IP X3
- Минимальный диаметр сковороды 12 см

Установка

Электрические данные оборудования

Оборудование мощностью (3,5 - кВт-BIPMS3,5)

Индукционная плита 1-фазовая (напряжение 230 В +5% / -10%)

<u>Подсоединение</u>	<u>Цвет</u>	<u>Частота</u>	<u>Предохранитель:</u>
Фаза	Коричневый, черный или 1	50 Гц / 60 Гц	1 x 16A F (flink)
N	Синий или 2	Рабочая частота 22-35 кГц	Предохранитель управления -
PE	Желтый / зеленый		

Оборудование мощностью (5 - кВт-BIPMS5)

Индукционная плита 2-фазовая (напряжение 400В +5% / -10%)

<u>Подсоединение</u>	<u>Цвет</u>	<u>Частота</u>	<u>Предохранитель:</u>
Фаза	Коричневый, черный или 1,2	50 Гц / 60 Гц	1 x 16A F (flink)
N	Синий или 4	Рабочая частота 22-35 кГц	Предохранитель управления -
PE	Желтый / зеленый		

Оборудование мощностью (5 кВт, 7кВт, 8кВт, 9кВт- BIPS)

Индукционная плита 3-фазовая (напряжение 400В +5% / -10%)

<u>Подсоединение</u>	<u>Цвет</u>	<u>Частота</u>	<u>Предохранитель:</u>
Фаза	Коричневый, черный, серый или 1, 2, 3	50 Гц / 60 Гц	3 x 16A F (flink)
N	Синий или 4	Рабочая частота 22-35 кГц	Предохранитель управления -
PE	Желтый / зеленый		

Оборудование мощностью (3,5 - кВт-BIPDMS3,5)

Индукционная плита 1-фазовая (напряжение 230В +5% / -10%)

<u>Подсоединение</u>	<u>Цвет</u>	<u>Частота</u>	<u>Предохранитель:</u>
Фаза	Коричневый, черный или 1	50 Гц / 60 Гц	1 x 16A F (flink)
N	Синий или 2	Рабочая частота 22-35 кГц	Предохранитель управления -
PE	Желтый / зеленый		

Установка / окружающая среда

- **Максимальная температура окружающей среды**
складирование > -20°C bis +70°C во время работы > +5°C bis +35°C
- **Максимальная относительная влажность воздуха**
складирование > 10% bis 90% во время работы > 30% bis 90%

Условия установки

Индукционное оборудование следует монтировать на плоской поверхности. Запрещено закрывать зону подачи и отвода воздуха. Монтажная поверхность гарантировано должна выдержать минимум 50 кг. Следует обеспечить легкий доступ к месту отключения оборудования от сети

Правила установки настольных моделей.

Следует придерживаться ниже перечисленных пунктов:

- Следует проверить и защитить напряжение таким образом, чтобы напряжение главного питания соответствовало тому, которое указано на информационной табличке.
- Электрическая система должна соответствовать местным требованиям к системам в зданиях. Следует соблюдать действующие правила, касающиеся электрических систем.
- Индукционное оборудование оснащено сетевым кабелем, имеющим вилку, при помощи которой оборудование можно подключить к розетке.
- В случае использования предохранительного выключателя следует установить напряжение размером минимум 30мА.
- Не допускать того, чтобы сфера подачи и отвода воздуха блокировали какие-либо предметы (материалы, стена и прочее).
- Избегать ситуации, когда горячий воздух извне всасывается индукционным оборудованием (например, когда оборудование стоит в ряд одно за другим, друг возле друга или возле другого оборудования, которое выделяет тепло). В противном случае следует использовать воздухоотводник.
- Оборудование оснащено фильтром всасывания. Несмотря на это, нужно удостовериться, не попадают ли внутрь оборудования жирные испарения из другого оборудования, находящегося поблизости (в случае если оборудование находится возле фритюрницы, гриля и т.п.).
- Температура всасываемого воздуха должна быть ниже +35°C.
- Обслуживающий персонал должен позаботиться о том, чтобы все монтажные работы, техническое обслуживание и контроль проводились квалифицированными специалистами с соответствующими полномочиями.
- Не встраивать тепловые предохранители. Отработанный воздух не должен снова всасываться, так как в такой ситуации оборудование будет нагреваться сильнее.
- Сетевой кабель должен быть экранирован и с обеих сторон чисто контактировать.
- Оборудование для разделения от сети питания следует установить таким образом, чтобы оно включалось и выключалось максимум 5 раз в день.
- Индукционное оборудование оснащено кабелем и вилкой в соответствии с государственными стандартами.

Следует убедиться, что вилка правильно экранирована.

При подключении оборудования следует руководствоваться государственными стандартами для электросети!

Внимание

Неправильное напряжение может привести к повреждению оборудования.

Внимание

Подключение к электросети проводит только компетентный персонал.

Первый запуск

Монтаж

Индукционное оборудование оснащено сетевым кабелем. Оборудование должно подключаться к розетке, находящейся на стене. Если у кабеля нет розетки, то подключение следует провести так, как это описано в пункте 3. Электрическая система должна проводиться фирмой, имеющей соответствующие полномочия, с соблюдением государственных и местных требований и стандартов. Фирма, проводящая эти работы, берет на себя ответственность за правильно планирование и установку систем в соответствии с правилами безопасности. Следует выполнять указания на информационных и предостерегающих табличках.

Следует проверить и обеспечить соответствие сетевого напряжения, необходимого для подключения оборудования (в соответствии с информационной табличкой).



Если оборудование установлено вблизи стен, перегородок, кухонной мебели, элементов декорации, рекомендуется, чтобы они были сделаны из негорючих материалов; в противном случае их следует защитить соответствующим изоляционным материалом и четко соблюдать правила противопожарной безопасности.

Индукционное оборудование следует установить на чистой прямой поверхности (например, стол), в месте конечного назначения. Его нужно установить таким образом, чтобы оно не упало, и чтобы его нельзя было переставить. Условия в соответствии с положением 3. 2. Следует придерживаться „условий установки“.

Перед подключением оборудования к сети следует установить регулятор мощности в позиции AUS (0).

Подключить индукционное оборудование к сети.

Регулятор мощности

(в зависимости от модели и опции используются разные кабели)

Число, направленное в сторону знака, обозначает актуальное положение регулятора мощности.

Положение ВЫКЛЮЧИТЬ:

‘0’ направлен на знак (0)



Положение ВЫКЛЮЧИТЬ с функцией поддержания тепла:



Положение ВКЛЮЧИТЬ:

Каждое положение, которое указывает на знак MIN (минимум) до MAX (максимум)



Положение ВКЛЮЧИТЬ с функцией поддержания тепла:



Оборудование включено. Прежде чем провести тест на исправность оборудования, пользователь должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.

Из зоны нагрева следует убрать все предметы. Убедиться, что зона нагрева не поцарапана и не треснута. Если окажется, что зона нагрева поцарапана или треснула, следует немедленно прекратить установку и вытащить вилку из розетки.



Лампочка LED показывает, что данная кнопка активирована.

Тестирование работы.

Внимание

Горячая сковорода переносит тепло на зону нагрева. Не прикасайтесь к зоне нагрева, чтобы не обжечься.

Следует использовать сковороду, предназначенную для работы на индукционных плитах минимальный диаметр дна 12 см.

Чтобы проверить работу плиты, оснащенной главным выключателем, следует сначала его включить, а затем действовать согласно инструкции, приведенной ниже.

Поставить сковороду на середину конфорки и налить в нее воду.

- Оборудование с LED. Следует повернуть регулятор мощности та ВКЛ (EIN) (позиция между мин и макс). Лампочка LED мигает зеленым цветом (уровень кипения 10%-30%) или горит (уровень кипения 30%-100%), вода греется.
- Оборудование с цифровым дисплеем (1-9). Следует установить регулятор мощности на ВКЛ (EIN) (позиция между мин и макс). Дисплей показывает выбранную мощность от (1-9).
- Оборудование с LED. Снять сковороду с конфорки, лампочка должна замигать (поиск сковороды).
- Поставить сковороду назад на конфорку; лампочка снова горит, процесс нагревания начался сначала.
- Затем установите регулятор в позиции „0“. Процесс нагревания остановиться, а лампочка, сигнализирующая о работе оборудования, погаснет.
- Горящая лампочка, сигнализирующая о работе оборудования, свидетельствует о том, что энергия переносится на сковороду.
- Оборудование с цифровым дисплеем (1-9) Снять сковороду с конфорки, после чего на дисплее должен появиться знак (поиск сковороды) – смотри сообщения об ошибке.
- Следует поставить сковороду назад на конфорку; цифровой дисплей должен снова показать выбранную мощность, процесс нагревания начинается сначала.
- Затем следует установить регулятор в позицию „0“. Процесс нагревания прекратиться, а дисплей погаснет.
- Цифра на дисплее свидетельствует о том, что энергия переносится на сковороду.

Если дисплей или лампочка LED выключены или только кратко мигают, следует проверить следующее:

- Подключено ли индукционное оборудование к сети или включен ли главный выключатель?
- Находится ли регулятор мощности в позиции ВКЛ (EIN)?
- Используете ли вы сковороду, предназначенную для индукционной плиты (проверить при помощи магнита), диаметром минимум 12 см?
- Находится ли сковорода посередине зоны нагрева (за исключением оборудования с индикатором sauteuse).

Чтобы проверить, подходит ли материал, из которого изготовлена сковорода, для индукционных плит, следует воспользоваться магнитом, который должен приклеиться ко дну сковороды. Если это не происходит, значит, сковорода не предназначена для использования на индукционных плитах.

Следует взять сковороду, рекомендуемую для использования на индукционном оборудовании. Если оборудование после проведения теста не работает, но следует проверить положения в разделе поиск / удаление ошибок.

Обслуживание

Процесс приготовления пищи

Оборудование сразу готово к работе. Горящая или мигающая лампочка, а иногда цифровой дисплей (1-9) указывают на то, энергия передается сковородке. Уровень мощности выбирается при помощи вращения регулятора мощности. Индукционная передача мощности зависит от положения потенциометра.

Позиция MIN: > > минимальная мощность
Позиция MAX: > > максимальная мощность

Учитывая следующие обстоятельства, повар должен быть более внимателен, чем в традиционной кухне. Когда при помощи регулятора будет изменять уровень мощности, готовящееся блюдо немедленно реагирует. Пустые кастрюли и другая посуда нагреваются очень быстро. Никогда не ставьте пустую посуду на керамической плите, сначала нужно добавить в нее жир или жидкость, а затем начать приготовление пищи. При помощи регулятора установите мощность нагрева точно в соответствии с выбранным способом приготовления пищи. Посуду следует расположить точно в середине зоны нагрева (не применяется к устройствам с поверхностным индуктором), в противном случае дно посуды согреется неравномерно. При нагревании масла или жира следует постоянно проверять, нет ли признаков перегрева или сгорания масла или жира.

Внимание! Посуду следует ставить в поле нагрева так, чтобы на нем находилось все дно. Не ставьте горячие кастрюли или сковороды на панели управления, индикаторах или раме. Игнорирование этого предупреждения может привести к повреждению посуды и оборудования.

Последствия игнорирования указаний: кастрюли плавятся, соединяясь друг с другом, паз подгорает из-за тепла кастрюль, тем самым разрушая уплотнения и способствуя проникновению влаги и жира, что в конечном итоге может привести к повреждению оборудования. Defekt der Anzeigen bzw. Bedienfelder.

Комфорт

Индукционное оборудование передает энергию только тогда, когда посуда находится в зоне нагрева. Положение регулятора мощности на это не влияет. Как только кастрюля снимается с зоны нагрева, передача энергии немедленно прекращается. После того, как кастрюля вернется обратно в зону нагрева, выбранная мощность снова будет передаваться посуде. Если оборудование выключить при помощи регулятора мощности, процесс приготовления останавливается. Тем не менее, устройство находится в режиме ожидания (готова к работе / standby), только вытянув вилку (или выключив главный выключатель, если такой есть), вы отключите питание устройства полностью.

Программное обеспечение версия

Включение генератора

Секунда	Пояснение
1	8. (тестирование сегментов)
2	F или P (рабочий режим частота F или импульсы P)
3	2. (версия программного обеспечения первая цифра)
4	1 (версия программного обеспечения вторая цифра)
5	9 (версия программного обеспечения третья цифра)

Обычный рабочий режим

В режиме ожидания (standby) (положение потенциометра ВЫКЛ) каждые 2 секунды мигания точка. Когда потенциометр находится в положении EIN, он сначала ищет посуду. Знак U показывает, что устройство ищет посуду (1 минута энергосберегающий режим: пульс каждые 5 секунд).

Когда устройство обнаруживает посуду, индикатор показывает выбранный уровень мощности нагрева 1 – 9.

Значения десятичного пункта:

AN = Работа
1 сек. пульс = Ограничения по причине слишком высокой температуры охлаждающего элемента.
½ сек. пульс = Ограничения по причине слишком высокой температуры индуктора/посуды
¼ сек. пульс = Ограничения мощности.
1/10 сек. пульс = Ограничение мощности в случае, когда материал посуды не подходит для индукционного оборудования

Как работает функция поддержания тепла (опция).

Функция поддержания тепла при помощи потенциометра (4-цифровой дисплей)

При помощи потенциометра можно установить поддержание тепла в температурных границах от 70-110°C вместо уровня мощности 1-3. Если при помощи потенциометра увеличить мощность, то дисплей покажет уровень 4-9. Дисплей выглядит таким образом:



Желаемая температура 70°C (точка), реальная температура слишком низкая **П**
Нагрев: точка справа возле символа



Реальная температура 25°C (каждые 10 сек.), реальная температура слишком низкая **П**
Нагрев: точка справа возле символа



Желаемая температура 70°C (точка), реальная температура в пределах +/- 2°C, **H** не нагревается +/- 2°C,



Желаемая температура 105°C, реальная температура слишком высокая **П**, не нагревается

Функция поддержания тепла при помощи потенциометра (1-цифровой дисплей)

При помощи потенциометра можно установить поддержание тепла в температурных границах от 70-110°C вместо уровня мощности 1-3. Если при помощи потенциометра увеличить мощность, то дисплей покажет уровень 4-9. Это выглядит таким образом:



Функция поддержания тепла активна
Слишком высокая температура,
Слишком низкая температура




Функция Powerstar (BI4SK7 & BI2K3.5)

Можно использовать два поля нагрева с максимальной мощностью 1,8 кВт каждое или только переднее поле мощностью 3,5 кВт или только заднее поле мощностью 3,0 кВт.

Функция Power Star активируется таким образом:

переднее поле нагрева работает, заднее – выключено = 3,5 кВт
Заднее поле нагрева работает, переднее – выключено = 3,0 кВт

Функция поддержания тепла в оборудовании с сенсорной панелью управления.

Эта кнопка  переключает управление с полной мощностью и функцию поддержания тепла. **Примеры:**



Управление мощностью [полушаги (4.5, 5.0, 5.5...)]
Начиная с версии программного обеспечения 2.28.



Если в зоне нагрева нет посуды, на дисплее появляется знак „ищу посуду“



Функция поддержания тепла, температура в границах 70 - 110°C. Можно в 2°C-шагах выбрать желаемую температуру. Каждые 10 сек. показывается температура, полученная в данный момент. Если появляется символ „H“, значит, желаемая температура достигнута, например 88°C, оборудование будет поддерживать эту температуру.



Температура – ниже желаемой, оборудование работает, чтобы достичь желаемую температуру. Символ возле значения температуры показывает знак „n“



Если температура превысила желаемую, то оборудование перестанет нагреваться до тех пор, пока не достигнет желаемой температуры. Символ возле температуры показывает знак „u“.

Прекращение эксплуатации

Если оборудование не работает, следует убедиться в том, чтобы нельзя было случайно включить главный выключатель или повернуть регулятор мощности. Если оборудование не используется длительное время (несколько дней), следует вытащить вилку из розетки или выключить главный выключатель. Следует защитить оборудование от проникновения внутрь жидкости, не использовать жидкие моющие средства.

Поиск ошибки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время чистки оборудования, технического ухода или замены частей, следует отключить оборудование от электросети.

Только специально обученный персонал, имеющий соответствующие полномочия, может открывать индукционное оборудование. Если зона нагрева (керамическая плита) поцарапалась или треснула, следует немедленно прекратить работу. Индукционное оборудование следует немедленно выключить и вытащить вилку из розетки. Запрещено прикасаться к частям, находящимся внутри индукционного оборудования.

Внимание

Не открывать индукционное
оборудование!
Опасное напряжение!

Удаление ошибок

Ошибка	Возможная причина	Шаги, которые должен предпринять персонал или
Нет нагрева Лампочка дисплея работы оборудования выключена	Не поступает электроэнергия	Следует проверить, подключено ли оборудование к сети (находится ли вилка в розетке) или проверить, включен ли главный выключатель.
	Регулятор мощности находится в позиции – выключено (AUS)	Установить регулятор в позиции включено – EIN
	Главный выключатель выключен AUS	Установить главный выключатель в позиции включено EIN
	Слишком маленькая сковорода (Ø дна сковороды меньше 12 см)	Взять соответствующую сковороду
	Сковорода не находится посередине зоны нагрева (плита «не видит» сковороду)	Передвинуть сковороду на середину зоны нагрева
	Неподходящая сковорода	Взять сковороду, предназначенную для индукции *1)
	Используемая сковорода неидеальна	Следует выбрать сковороду, предназначенную для работы с индукцией и сравнить результат с вашей сковородой
Недостаточная мощность нагрева Лампочка, свидетельствующая о работе, включена (горит)	Заблокирована система охлаждения воздуха / что-то	Следует убедиться, что ничто не мешает воздуху входить и выходить
	Воздушный фильтр загрязнен	Почистить воздушный фильтр
	Температура окружающей среды слишком высокая (система охлаждения не справляется с поддержанием нормальной температуры работы оборудования *2)	Следует убедиться в том, что оборудование не всасывает горячий воздух. Изменить температуру окружающей среды. Нет одной фазы
	Нет одной фазы	Проверить предохранитель
	Используемая сковорода	Следует выбрать сковороду, предназначенную
	Индукционное оборудование повреждено	Следует связаться с поставщиком или сервисной службой. Вытащить вилку из розетки.
Нет реакции на изменение позиции регулятора мощности	Поврежден регулятор мощности	
Мощность нагрева в течение минут включается и выключается Вентилятор работает	Система охлаждения воздуха заблокирована	Убедиться, не блокируется ли подача и отвод воздуха
	Грязный вентилятор	Почистить вентилятор
Мощность нагрева в течение минут включается и выключается. Вентилятор	Поврежден вентилятор или датчик вентилятора	Следует связаться с поставщиком или сервисной службой. Вытащить вилку из розетки
Мощность нагрева в течение минут включается и выключается (еще дольше, все время работы)	Индуктор перегрелся Зона нагрева слишком горячая	Выключить оборудование, снять сковороду и подождать, пока остынет зона нагрева
	Пустая сковорода	
	Масло в сковороде перегрелось	
Маленькие металлические предметы, например, ложки, ножи, нагреваются, если находятся в зоне нагрева	Неправильно установлена функция обнаружения сковороды	Проверить Steuerprint / панель управления. (Только уполномоченный представитель сервисной службы поставщика!)

*1) Чтобы проверить подходит ли материал, из которого сделана сковорода, для индукционных плит, можно использовать постоянный магнит, который легко должен приклеиться к нижней части сковороды. Если это не произошло, то ваша сковорода не подходит для использования на индукционном оборудовании.

*2) Вентилятор запускается, если температура охлаждающей пластины превышает 45°C. Если температура охлаждающей пластины превышает 70°C, система управления автоматически уменьшает мощность так, чтобы поддержать работу оборудования при нормальных условиях. Индукционное оборудование продолжает работать при пониженной предельной мощности.

Если повреждается кабель питания данного оборудования, то для предотвращения повреждения его должен заменить производитель, его авторизованная сервисная служба или другой квалифицированный персонал.

Перечень сообщений об ошибке на дисплее

<input type="checkbox"/>	Короткое замыкание датчик температуры плиты, температура плиты слишком низкая (ниже -50°C) (каждые 5 сек. в выключенном режиме)
<input type="checkbox"/>	Температура плиты слишком высокая, отключен датчик температуры плиты $> 260^{\circ}\text{C}$
<input type="checkbox"/>	На плите нет сковороды (на плите слишком маленькая сковорода)
<input type="checkbox"/>	Неподходящая сковорода на плите, короткое замыкание индуктивной катушки (показатель μh слишком низкое)
<input type="checkbox"/>	Температура элемента охлаждения $> 100^{\circ}\text{C}$ или короткое замыкание датчика температуры охлаждающей пластины
<input type="checkbox"/>	Температура элемента охлаждения $< -15^{\circ}\text{C}$ или отключен датчик температуры охлаждающей пластины
<input type="checkbox"/>	Потенциометр отсутствует или отключен: Ошибочная величина (больше чем $10,75\text{ кОм}$)
<input type="checkbox"/>	Потенциометр находится в позиции 0, показывает остаточную температуру поля нагрева $> 45^{\circ}\text{C}$.
<input type="checkbox"/>	Нет сигнала наружного дисплея (наружный дисплей выключен или включен SW1/3) или температура плиты слишком высока, отключен датчик температуры плиты $> 260^{\circ}\text{C}$
<input type="checkbox"/>	Включение после отключения сетевого питания AC фаза L1 и L3 на $0 < 150\text{В}$ (если нет L2, то оборудование работает дальше без уменьшения мощности)
<input type="checkbox"/>	Авария стандарта IO DEVICE 1 или 2 (возможно указание о повреждении print)
<input type="checkbox"/>	Предупреждение: Ток DC выше 350 мА (слишком много или неподходящие вентиляторы)
<input type="checkbox"/>	Предупреждение: Вентиляторы не подключены или заблокированы (после старта 5 сек., потом каждые 10 сек. на 1 сек.)
<input type="checkbox"/>	Ток в индукторе, после 10 сек. перерыва. Выключить и включить оборудование

Чистка

Предупреждение: при очистке оборудования, техническом обслуживании и замене частей следует отключить оборудование электросети.

Список чистящих средств, предназначенных для данного типа загрязнения:

Тип загрязнения	Чистящее средство
Легкое загрязнение	Влажная тряпочка (Scotch ®) с небольшим количеством чистящего средства для профессиональной кухни
Жирные пятна (соус, суп, ...)	Polychrom, Sigolin Chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant, Sida, Wiener Klak, Pudol System Pflege
Пятка камня и воды	Polychrom, Sigolin Chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant
Блестящие металлические обесцвечения	Polychrom, Sigolin Chrom,
Механическая чистка	Бритва, губка, которая не оставляет царапины

Запрещено использовать чистящие средства, металлические мочалки или губки, которые могут повредить керамическую поверхность.

Остатки чистящего средства нужно удалить при помощи влажной тряпки (Scotch®), так как при нагреве они могут разъесть поверхность. Профессиональный уход за индукционным оборудованием состоит в его регулярной чистке, бережном отношении и сервисе.

Нельзя, чтобы вовнутрь оборудования попала жидкость!

Содержание

Пользователь должен убедиться, что все важные с точки зрения безопасности элементы работают правильно. Оборудование минимум раз в год должно осматриваться компетентным техником авторизованным фирмой-поставщиком. Минимум раз в полгода следует проконтролировать состояние воздушного фильтра, не загрязнен ли он.

Внимание

Запрещено открывать индукционное оборудование!
Опасное напряжение!

Оборудование может открыть только авторизованный представитель сервисной службы.

Внимание! Перед тем, как начать техосмотр оборудования, следует его отключить от сети так, чтобы это было заметно.

Утилизация отходов

После окончания эксплуатации индукционное оборудование следует утилизировать в соответствии с действующим законом.

Следует избегать неправильной эксплуатации оборудования:

Оборудованием не должны пользоваться неквалифицированный персонал. Следует избегать ситуаций повторного использования оборудования после утилизации. Оборудование состоит из электрических, электромеханических и электронных запчастей. Батарейка не используется. Пользователь несет ответственность на специализированную и точную утилизацию оборудования.



Указания по утилизации

Оборудование, предназначенное для утилизации, можно направлять нам. Однако, мы принимаем только те посылки, которые оплачены соответствующим (достаточным) образом

Адрес доставки:

Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG

Sudetenstrasse 5 – D - 87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: Berners@induktion.de | www.induktion.de



Сертификат соответствия WE

Declaration of conformity

Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG KG

Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

Настоящим подтверждаем, что нижеописанное оборудование с точки зрения проекта, строения и изготовления, допущенное нами в оборот соответствует требованиям, касающимся безопасности и здоровья, описанных в директивах ЕС. В случае внесения несогласованных с нами изменений в оборудовании настоящая декларация становится недействительной.

Gerätetyp: Auftisch-Induktionsgerät

Тип-№:

BM2.5, BM3.0, BM3.5, BM5.0, BI4SK7, BI1KS2.5, BI1KS3.5, BI1KS5
BI1K3.5, BI1K5, BI1K7, BI1KF5, BI1KF7, BI1FP3.5, BI1FP5, BI1FP7,
BI1FF5, BI1FF7, BI1SP, BI1SP2, BWK2.5, BWK3.5, BWK5, BFW3.5,
BFW5, BWBK8, BI2K3.5, BI2K7, BI2K10, BI2KT10, BI2KTF10,
BI2KQ7, BI2KQ10, BI2KFQ10, BI4KT14K, BI4KT20K, BI1K3.5T,
BI1K5T, BI1KF5T, BWK2.5T, BWK3.5T, BWK5T, BWK7T, BI1K3.5R,
BI1K5R, BI1K7R, BI1K3.5BT

Соответствует требованиям, ведущих к гармонизации законоположений, действующих в странах-членах ЕС.

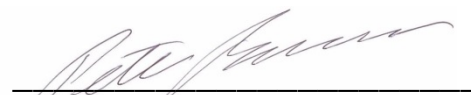
Директива ЕС 2006/95/EG от 12 декабря 2006 об электроприборах, использование которых предусматривает определенные границы напряжения.

А также директива 2004/108/EG от 15 декабря 2004 об электромагнитной совместимости технических средств.

Prüfungsgrundlagen:

IEC 60335-2-36:2002 (Fifth Edition) + A1:2004 + A2:2008 in
Conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition)

Дурах, 17.07.2014



Peter Berner
Президент

Гарантия

Покупая оборудование фирмы «Berner», вы приобретаете высококачественный товар. Производитель предоставляет гарантию в течение года со дня покупки оборудования. Если в этот период оборудование работало с перебоями, позвоните нам или напишите письмо:



0049 (0) 83169720



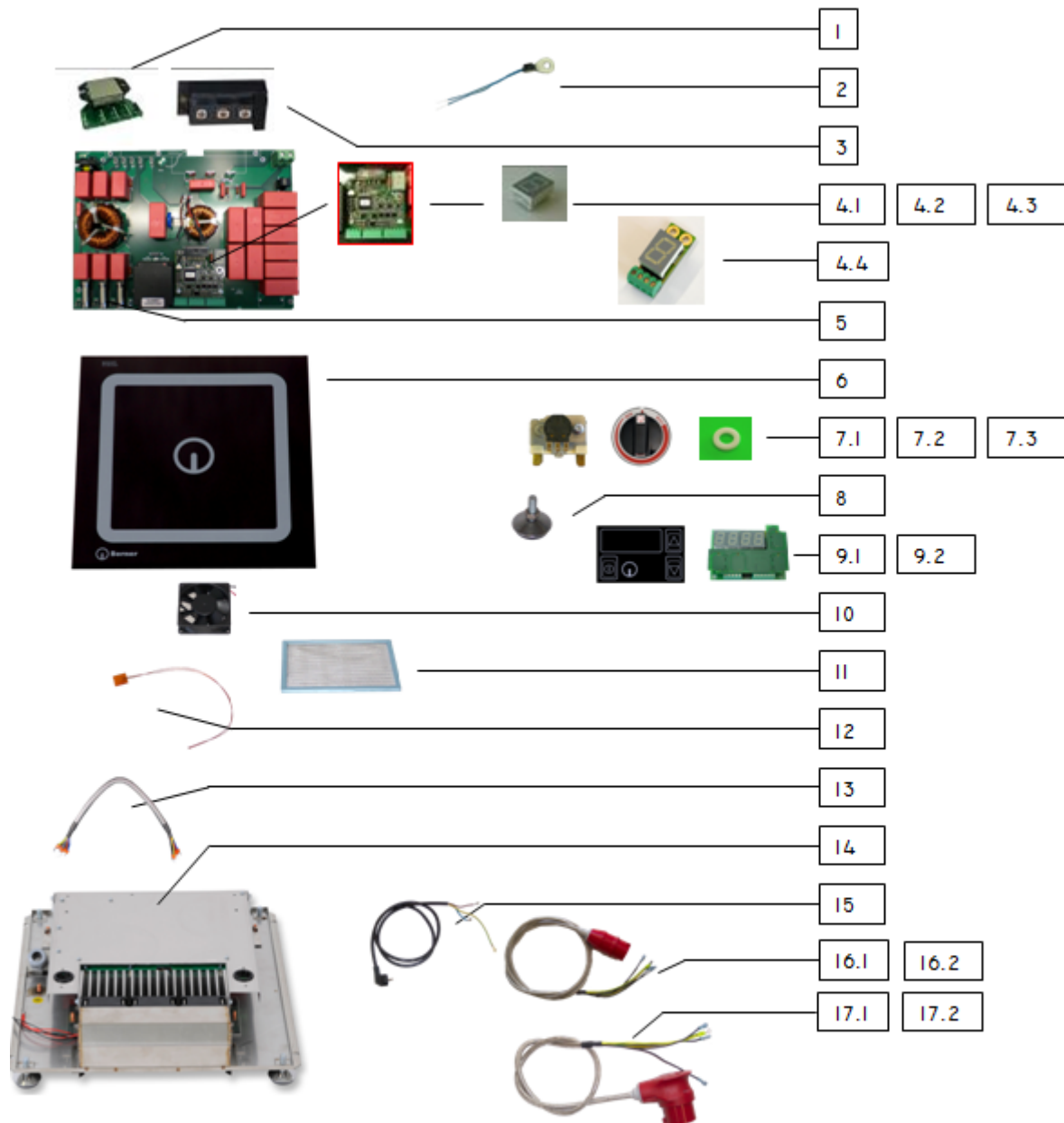
kundendienst@induktion.de

Отправка товара

Отправку поврежденного оборудования в течение гарантийного периода мы просим согласовать с нами путем электронной связи: <mailto:kundendienst@induktion.de>, при этом следует указать серийный номер оборудования и по возможности приложить чек.

Перечень запасных частей

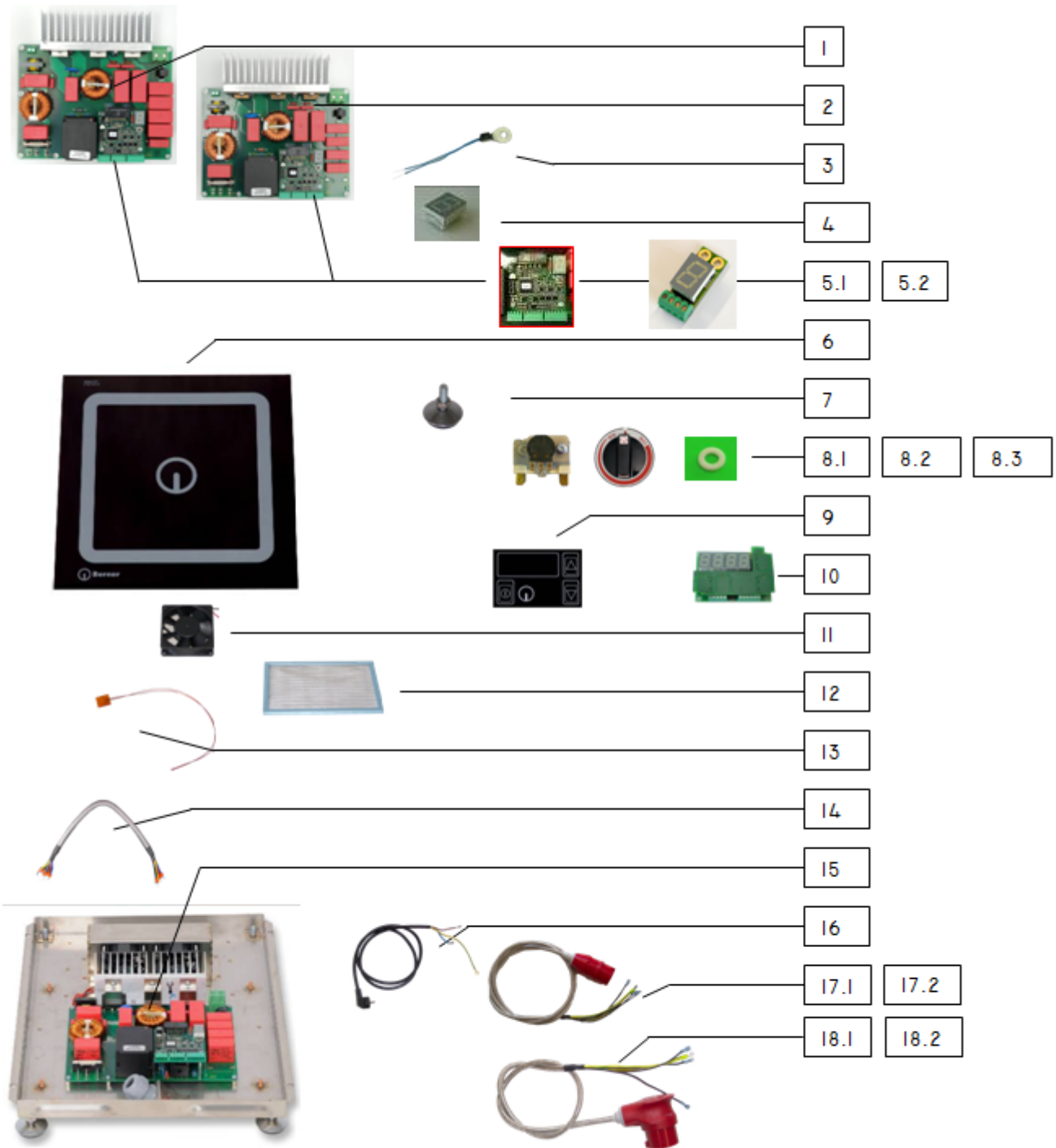
ERSATZTEILE BIPS



ERSATZTEILE BIPS Tabelle

ANZAHL / PIECES					Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi1x	Bi2x	-	Bi4x	-				
1	2	-	4	-	1	100604	GLEICHRICHTER	RECTIFY
1	2	-	4	-	2	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	-	4	-	3	100115	IGBT B 5-9KW	TRANSISTOR B 5-9KW
1	2	-	4	-	4.1	100612	LEISTUNGSPRINT 5-8KW	POWER PRINT 5-8KW
1	2	-	4	-	4.2	100142	STEUERPRINT VERSION 2.XX	CONTROL PRINT VERSION 2.XX
2	4	-	8	-	4.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
1	2	-	4	-	4.4	100321	ANZEIGE MICRO	DISPLAY MICRO
3	6	-	12	-	5	100718	SICHERUNG 5-9KW	FUSE 5-9KW
1	1	-	1	-	6	MODELL ?	GLAS	GLASS
1	2	-	4	-	7.1	100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
1	2	-	4	-	7.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
1	2	-	4	-	7.3	100078	UNTERLEGSCHLEIBE (NYLON)	RING WASHER
4	4	-	4	-	8	500307	FUß	FOOT
1	-	-	-	-	9.1	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
1	-	-	-	-	9.2	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
3	6	-	12	-	10	100302	LÜFTER (60X60X25MM)	COOLER (60X60X25MM)
1	2	-	4	-	11	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
1	2	-	4	-	12	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	-	4	-	13	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
1	2	-	4	-	14	MODELL ?	GENERATOR	GENERATOR
1	-	-	-	-	15	100099	ANSCHLUßKABEL 230V, 1,5M (3X2,5 ² MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V WITH PLUG
1	1	-	1	-	16.1	100101	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (4X2,5MM ²) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	-	1	-	16.2	100104	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (5X2,5MM ²) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	-	1	-	17.1	100103	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (4X2,5MM ²) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	-	1	-	17.2	100105	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (4X2,5MM ²) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG

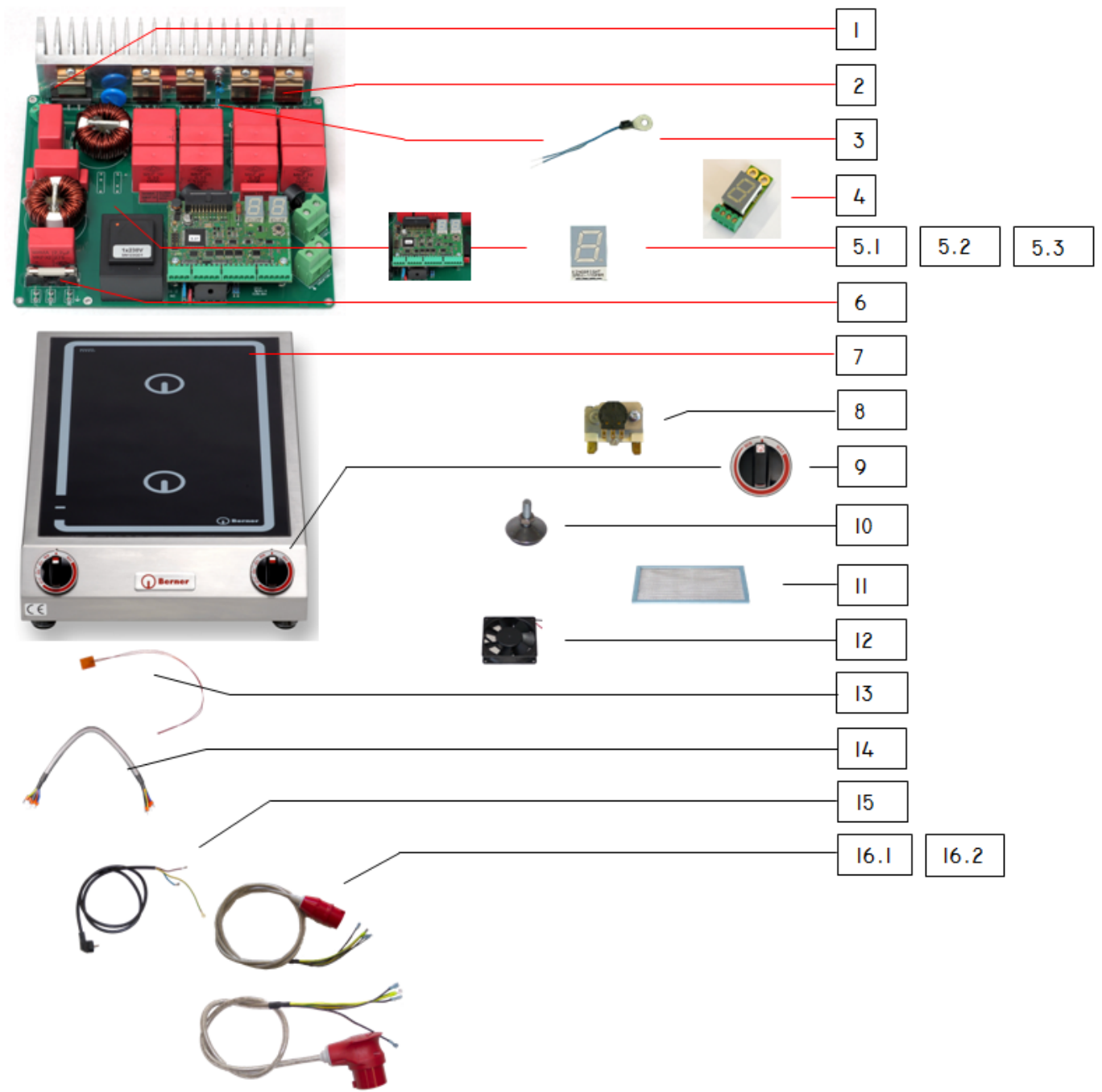
ERSATZTEILE BIPMS



BIPMS5 / BIPMS3.5 Tabelle

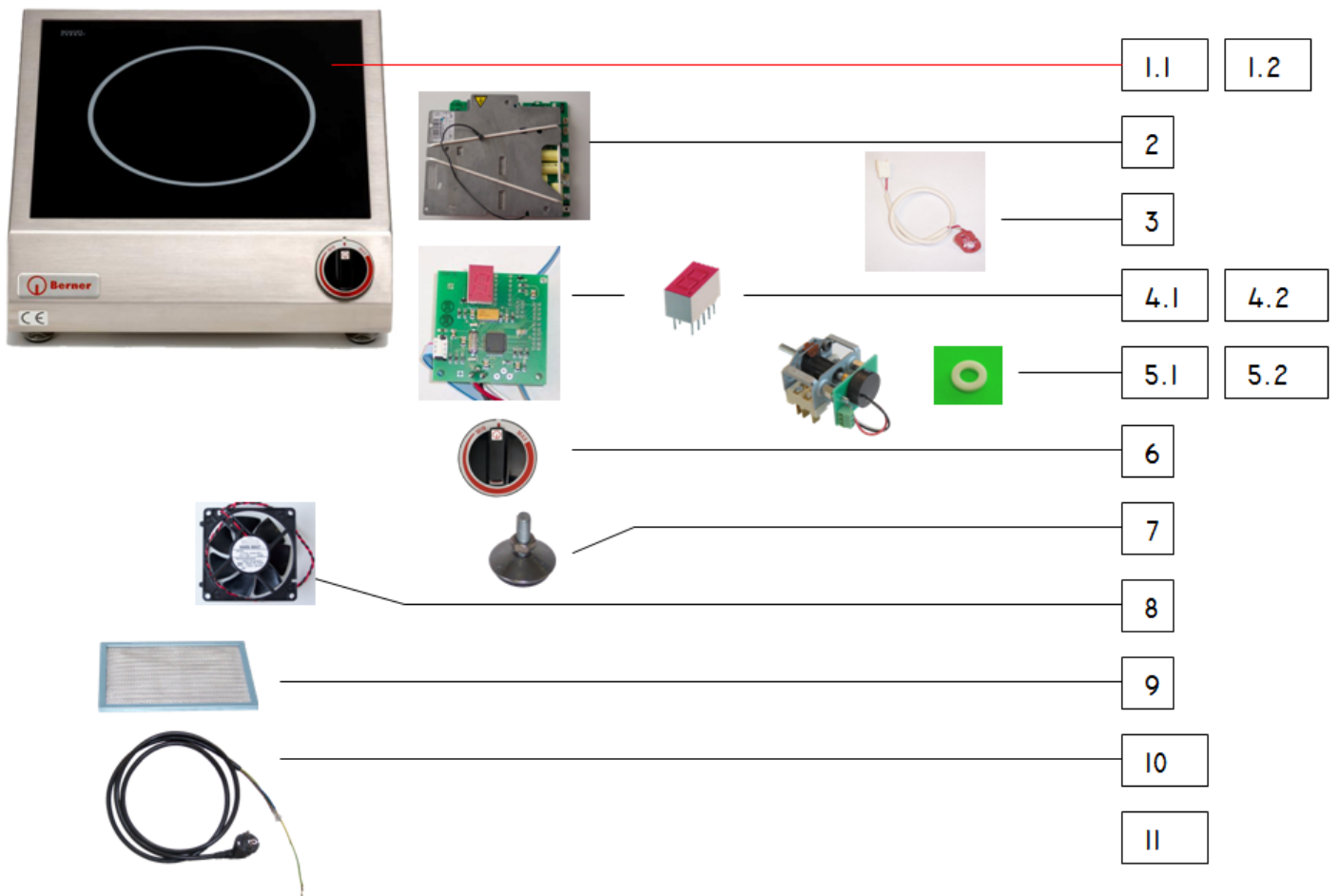
ANZAHL / PIECES				Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
B12x	-	B14x	-				
2	-	4	-	1	100610	LEISTUNGSPRINT 230 VOLT 3,5kW	POWER PRINT 230 VOLT 3,5kW
2	-	4	-	2	100611	LEISTUNGSPRINT 400 VOLT5 kW	POWER PRINT 400 VOLT 5kW
2	-	4	-	3	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
4	-	8	-	4	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
2	-	4	-	5.1	100142	STEUERPRINT VERSION 2.XX	CONTROL PRINT VERSION 2.XX
2	-	4	-	5.2	100321	ANZEIGE MICRO	DISPLAY MICRO
1	-	1	-	6	MODELL ?	GLAS	GLASS
4	-	4	-	7	500307	FUß	FEET
2	-	4	-	8.1	100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	-	4	-	8.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
2	-	4	-	8.3	100078	UNTERLEGSCHLEIBE (NYLON)	RING WASHER
2	-	4	-	9	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
2	-	4	-	10	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
4	-	8	-	11	100302	LÜFTER (60x60x25MM)	COOLER (60x60x25MM)
2	-	4	-	12	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
2	-	4	-	13	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	-	4	-	14	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
2	-	4	-	15	MODELL	AUSTAUSCHGENERATOR BIPMS3.5/5	EXCHANGE GENERATOR BIPMS3.5/5
-	-	-	-	16	100099	ANSCHLUßKABEL 230V, 1,5M (3x2,5 ² MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V WITH PLUG
1	-	1	-	17.1	100101	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (4x2,5MM ²) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	-	1	-	17.2	100104	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (5x2,5MM ²) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	-	1	-	18.1	100103	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (4x2,5MM ²) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	-	1	-	18.2	100105	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (5x2,5MM ²) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG

ERSATZTEILE BIPDMS



BIPDMS Tabelle

ANZAHL / PIECES		Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi2x	Bi4				
-	-	1	GLEICHRICHTER	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
-	-	2	IGBT	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
1	2	3	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	4	4	100321	ANZEIGE MICRO	DISPLAY MICRO
1	2	5.1	100614	LEISTUNGSPRINT	POWERPRINT
1	2	5.2	100606	STEUERPRINT VERSION BIPD	CONTROL PRINT VERSION BIPD
4	4	5.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
1	2	6	100718	SICHERUNG 5/7kW/8kW	FUSE 5/7kW/8kW
1	1	7	MODELL ?	GLAS	GLASS
2	4	8	100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	4	9	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
4	4	10	500307	FUß	FEET
1	2	11	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
3	6	12	100300	LÜFTER (60x60x25MM)	COOLER (60x60x25MM)
2	4	13	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	4	14	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
1	1	15	100099	ANSCHLUßKABEL 230V, 1,5M (3x2,5 ² MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V WITH PLUG
1	1	16.1	100104	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (5x2,5MM ²) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	16.2	100105	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (5x2,5MM ²) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG



ANZAHL / PIECES		Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
ВЛІКС2.5	BWK2.5				
	-	1.1	304/1	CERANGLAS 350x350x4MM	GLASS
-		1.2	AUF ANFRAGE	CUVETTE	CUVETTE
		2	500739	LEISTUNGSPRINT VER.4 3,0kW, 3,5kW (AB BJ 07)	POWERPRINT VER.4 (FROM YB 07)
		3	100127	TEMPERATURFÜHLER FÜR SPULE	TEMPERATURE SENSOR
		4.1	500233	STEUERPRINT VER. 2 PASSEND ZU LEISTUNGSPRINT VER.4	CONTROL PRINT VER.2 FITTING TOO POWERPRINT VER.4
		4.2	100139	SEGMENTANZEIGE (1-9)	SEGMENT DISPLAY (1-9)
		5.1	LP-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLER WITH POTI
		5.2	100078	UNTERLEGSCHIBE (NYLON)	RING WASHER
		6	100122	KNOB INDUKTION	KNOB INDUCTION
4	4	7	500307	FUß INKL. MUTTER	FEET
		8	500104	LÜFTER 80x80MM PASSEND ZU LEISTUNGSPRINT VER.1 UND 2	COOLER 80x80MM FITTING TOO POWERPRINT VER.1 AND 2
		9	100102	ALUMINIUM FETTFILTER	ALUMINIUM FILTER
		10	100100	ANSCHLUßKABEL 230V 1,5M (3 x 1,5 ² MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V 1,5M WITH PLUG